



DEUTSCH

Diese Anleitung richtet sich an Benutzer ohne besondere Fachkenntnisse. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Verwendungsmöglichkeiten

Dieser klanglich hervorragende Kopfhörer ist sowohl für professionelle Kommunikationsaufgaben geeignet als auch zum Einsatz bei Computerspielen im privaten Bereich. Der Kopfbügel und die Hörermuscheln sind gepolstert und bieten einen hohen Tragekomfort.

2 Wichtige Hinweise für den Gebrauch

Der Kopfhörer entspricht allen relevanten Richtlinien der EU (CE-Kennzeichnung).

VORSICHT



Stellen Sie die Kopfhörerlautstärke nie sehr hoch ein. Hohe Lautstärken können auf Dauer das Gehör schädigen! Das Ohr gewöhnt sich an große Lautstärken und empfindet sie nach einiger Zeit als nicht mehr so hoch. Darum eine hohe Lautstärke nach der Gewöhnung nicht weiter erhöhen.

- Verwenden Sie den Kopfhörer nur im Innenbereich und schützen Sie ihn vor Tropf- und Spritzwasser sowie vor hoher Luftfeuchtigkeit. Die zulässige Einsatztemperatur beträgt 0–40°C.
- Bringen Sie keine magnetisch empfindlichen Objekte (Kreditkarten, Tonkassetten etc.) in die Nähe des Kopfhörers. Durch die starken Kopfhörermagnete können diese unbrauchbar werden.
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien. Die Ohrkissen lassen sich jedoch auch mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel säubern.
- Wird der Kopfhörer zweckentfremdet, falsch angeschlossen, überlastet oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für den Kopfhörer übernommen werden.

Soll der Kopfhörer endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie ihn zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Inbetriebnahme

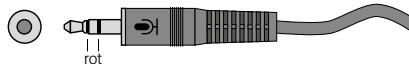
- 1) Den Schaumstoff-Poppschutz auf das Mikrofon stecken.
- 2) Den Kopfhörer-Stecker mit dem Symbol und den grünen Isolatoren an den Kopfhörer- oder Audioausgang Ihres Audiogeräts/Computers anschließen.

Audio Out
(Phones)



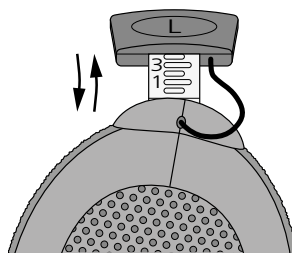
- 3) Den Mikrofon-Stecker mit dem Symbol und den roten Isolatoren an den Mikrofoneingang Ihres Audiogeräts/Computers anschließen.

Mic In



Hinweis: Der Mikrofoneingang des Audiogeräts muss eine Betriebsspannung für das Kopfhörermikrofon liefern (siehe Technische Daten). Wenn nicht, einen Speiseadapter verwenden (z. B. das Modell EMA-20 aus dem Sortiment von MONACOR INTERNATIONAL). Ohne Betriebsspannung kann das Mikrofon kein Signal liefern. (Computer-Sound-Karten liefern stets diese Spannung.)

- 4) Den Kopfhörer aufsetzen und die Bügellänge so einstellen, dass der Kopfhörer angenehm sitzt.



- 5) Den Mikrofonarm so ausrichten, dass sich das Mikrofon dicht vor dem Mund befindet.

4 Technische Daten

Kopfhörer

Wandlerprinzip:dynamisch,
Neodym-Magnet
Membran:Ø 40 mm
System:halboffen
Übertragungsbereich: . . .20–20 000 Hz
Belastbarkeit:1 W
Kennschalldruck:104 dB (1 mW, 1 kHz)
Nennimpedanz:64 Ω
Kabellänge:2 m
Stecker:3,5-mm-Klinke, vergoldet
Gewicht:308 g ohne Kabel

Mikrofon

Mikrofontyp:Elektret
Richtcharakteristik:Niere
Übertragungsbereich: . . .100–15 000 Hz
Impedanz:680 Ω
Empfindlichkeit:6,3 mV/Pa bei 1 kHz
Gleichstrom-
versorgung:1,5–10V
Stecker:3,5-mm-Klinke, vergoldet

Änderungen vorbehalten.



ENGLISH

These instructions are intended for users without any specific technical knowledge. Please read the instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

1 Applications

These headphones offering excellent sound quality have been designed both for professional communication and for gaming at home. The headband and the ear cups are padded and very comfortable to wear.

2 Important Notes

The headphones correspond to all relevant directives of the (CE mark).

CAUTION

Never adjust the headphones to a very high volume. Permanent high volumes may damage your hearing! Your ear will get accustomed to high volumes which do not seem to be that high after some time. Therefore, do not further increase a high volume after getting used to it.



- The headphones are suitable for indoor use only. Protect them against dripping water, splash water and high air humidity. The admissible ambient temperature range is 0–40°C.
- Keep the headphones away from any items sensitive to magnets (credit cards, audio tapes etc.); the headphone magnets are strong and may damage these items.
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals. For cleaning the ear cushions, however, a damp cloth and a mild detergent may be used.
- No guarantee claims for the headphones and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the headphones are used for other purposes than originally intended, if they are not correctly connected, if they are overloaded or not repaired in an expert way.

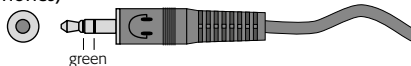


If the headphones are to be put out of operation definitively, take them to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Operation

- 1) Place the foam pop shield onto the microphone.
- 2) Connect the plug of the headphones with the symbol and the green isolators to the headphone output or audio output of your audio unit/computer.

Audio Out
(Phones)



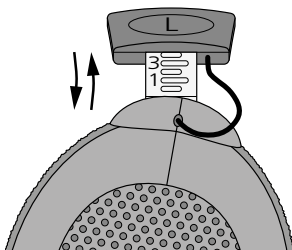
- 3) Connect the microphone plug with the symbol and the red isolators to the microphone input of your audio unit/computer.

Mic In



Note: At the microphone input of the audio unit, a supply voltage for the microphone of the headphones must be available (refer to specifications). If not, use a power supply adapter (e.g. model EMA-20 from MONACOR INTERNATIONAL). Without this supply voltage, the microphone will not be able to transmit a signal. (Computer sound cards will always supply this voltage.)

- 4) Put on the headphones and adjust the length of the headband to ensure a comfortable fit.



- 5) Put the microphone arm in a position where the microphone is close to your mouth.

4 Specifications

Headphones

- Driver: dynamic,
neodymium magnet
- Diaphragm: Ø 40 mm
- System: semi-open
- Transmission range: . . . 20–20 000 Hz
- Power rating: 1 W
- SPL: 104 dB (1 mW, 1 kHz)
- Nominal impedance: . . 64 Ω
- Cable length: 2 m
- Plug: 3.5 mm plug, gold-plated
- Weight: 308 g without cable

Microphone

- Microphone type: electret
- Polar pattern: cardioid
- Transmission range: . . . 100–15 000 Hz
- Impedance: 680 Ω
- Sensitivity: 6.3 mV/Pa at 1 kHz
- DC power supply: 1.5–10V
- Plug: 3.5 mm plug, gold-plated

Subject to technical modification.



FRANÇAIS

Cette notice s'adresse aux utilisateurs sans connaissances techniques particulières. Veuillez lire la présente notice d'utilisation avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation

Ce casque avec une qualité sonore excellente est adapté tant pour des applications de communication professionnelle que pour une utilisation privée pour des jeux informatiques (gaming). Le serre-tête et les écouteurs sont rembourrés, garantissant un confort d'utilisation élevé.

2 Conseils importants d'utilisation

Le casque répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne (marquage CE).

ATTENTION



Ne réglez pas le volume du casque trop fort. Un volume trop élevé peut, à long terme, générer des troubles de l'audition. L'oreille s'habitue à des volumes élevés et ne les perçoit plus comme tels au bout d'un certain temps. Nous vous conseillons donc de régler le volume et de ne plus le modifier.


- Le casque n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures et d'une humidité élevée de l'air ; la plage de température de fonctionnement autorisée est de 0–40°C.
- Ne placez pas d'objets sensibles aux aimants (cartes de crédit, cassettes audio ...) près du casque ; ils pourraient être endommagés par les aimants puissants du casque.
- Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau. Pour les coussinets, vous pouvez utiliser un tissu humide et un détergent doux.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si le casque est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché, s'il ya surcharge ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée, en outre, la garantie deviendrait caduque.

Lorsque le casque est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.

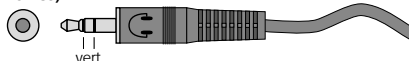



CARTONS ET EMBALLAGE
PAPIER À TRIER

3 Fonctionnement

- 1) Placez la bonnette de protection en mousse sur le microphone.
- 2) Reliez la fiche du casque avec le symbole  et les isolateurs verts à la sortie casque ou audio de votre appareil audio/ordinateur.

Audio Out
(Phones)



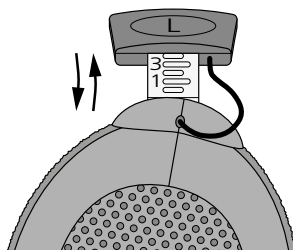
- 3) Reliez la fiche du micro avec le symbole  et les isolateurs rouges à l'entrée micro de votre appareil audio/ordinateur.

Mic In



Remarque : L'entrée micro de l'appareil audio doit délivrer une tension de fonctionnement pour le micro casque (voir caractéristiques techniques). Si ce n'est pas le cas, utilisez un adaptateur d'alimentation (par exemple le modèle EMA-20 de MONACOR INTERNATIONAL). Sans tension de fonctionnement, le microphone ne peut pas délivrer de signal. (Les cartes son de l'ordinateur délivrent toujours cette tension.)

- 4) Placez le casque et réglez la longueur du serre-tête pour un positionnement confortable.



- 5) Orientez le bras du micro afin que le micro se trouve près de la bouche.

4 Caractéristiques techniques

Casque

Principe convertisseur : dynamique, aimant néodyme

Membrane : Ø 40 mm

Système : semi-ouvert

Plage transmission : 20–20 000 Hz

Puissance : 1 W

Pression sonore : 104 dB (1 mW, 1 kHz)

Impédance nominale : 64 Ω

Longueur câble : 2 m

Fiche : jack 3,5, doré

Poids : 308 g sans câble

Microphone

Type micro : électret

Directivité : cardioïde

Plage transmission : 100–15 000 Hz

Impédance : 680 Ω

Sensibilité : 6,3 mV/Pa à 1 kHz

Alimentation DC : 1,5–10V

Fiche : jack 3,5, doré

Tout droit de modification réservé.



ESPAÑOL

Estas instrucciones van dirigidas a usuarios sin ningún conocimiento técnico específico. Lea atentamente estas instrucciones antes del funcionamiento y guárdelas para usos posteriores.

1 Aplicaciones

Estos auriculares ofrecen una calidad sonora excelente y se han diseñado para comunicación profesional y para gaming en el hogar. Los auriculares y las orejeras están acolchados y son muy cómodos.

2 Notas Importantes

Los auriculares cumplen con todas las directivas relevantes de la UE (símbolo).

PRECAUCIÓN

No ajuste nunca los auriculares en un volumen muy elevado. Los volúmenes altos permanentes pueden dañar su oído. Su oído se acostumbrará a los volúmenes altos que no lo parecen tanto después de un rato. Por lo tanto, no aumente un volumen alto después de acostumbrarse a él.

- Los auriculares están adecuados para su aplicación sólo en interiores. Protéjalos contra goteos, salpicaduras y humedad elevada. Rango de temperatura ambiente admisible: 0–40 °C.
- Mantenga los auriculares lejos de cualquier objeto sensible a los imanes (tarjetas de crédito, cintas de audio, etc.); los imanes de los auriculares son potentes y pueden dañar esos objetos.
- Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza; no utilice nunca ni agua ni productos químicos. Para limpiar las almohadillas, sin embargo, se puede utilizar un detergente no agresivo y un paño húmedo.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si los auriculares se utilizan para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se conectan correctamente, si se sobrecargan o si no los repara un técnico.

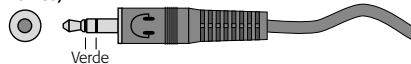


Si va a poner los auriculares fuera de servicio definitivamente, llévelos a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no perjudique el medioambiente.

3 Funcionamiento

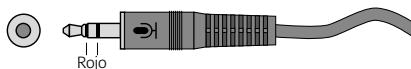
- 1) Coloque la espuma de protección en el micrófono.
- 2) Conecte el conector de los auriculares con el símbolo y los aislantes verdes a la salida de auriculares o a la salida de audio de su aparato de audio/ordenador.

Audio Out
(Phones)



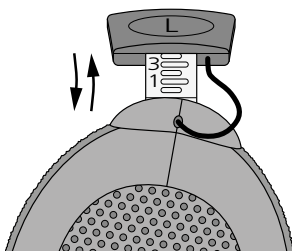
- 3) Conecte el conector del micrófono con el símbolo y los aislantes rojos a la entrada de micrófono de su aparato de audio/ordenador.

Mic In



Nota: En la entrada de micrófono del aparato de audio tiene que estar disponible un voltaje que alimente el micrófono de los auriculares (consultar las especificaciones). De lo contrario, utilice un adaptador de alimentación (p. ej. modelo EMA-20 de MONACOR INTERNATIONAL). Sin este voltaje de alimentación, el micrófono no podrá transmitir ninguna señal. (Las tarjetas de sonido de ordenador siempre suministran este voltaje.)

- 4) Colóquese los auriculares y ajuste la longitud de la diadema para obtener un encaje cómodo.



- 5) Coloque el brazo del micrófono en una posición en la que el micrófono quede cerca de su boca.

4 Especificaciones

Auriculares

Transductor:	Dinámico, imán de neodimio
Diafragma:	Ø 40 mm
Sistema:	Semiabierto
Rango de transmisión: . .	20 – 20 000 Hz
Potencia:	1 W
SPL:	104 dB (1 mW, 1 kHz)
Impedancia nominal. . .	64 Ω
Longitud del cable: . . .	2 m
Conector:	Conector de 3,5 mm, dorado
Peso:	308 g sin cable

Micrófono

Tipo de micrófono: . . .	Electret
Patrón polar:	Cardioide
Rango de transmisión: . .	100 – 15 000 Hz
Impedancia:	680 Ω
Sensibilidad:	6,3 mV/Pa a 1 kHz
Alimentación DC:	1,5 – 10 V
Conector:	Conector de 3,5 mm, dorado

Sujeto a modificaciones técnicas.